

5 urria/octubre

Arrantza portuan
Puerto pesquero

Sardinera eguna

Santurtzi
2024



SANTURTZI
udala - ayuntamiento

Stz

Sardinera eguna

Santurtzi 2024

Sardinera Eguna Santurtziko emakumeari, hain zuzen ezagunena den sardinerari, egiten zaion omenaldia da.

Aurten, gainera, **Musika Banda parte hartzen duten emakumeen** ahalegina aitortuko dugu, 75. urteurrenean, gure udalerrian musika eta kultura zabaltzen aitzindariak izan baitira.

Sardinera Eguna rinde homenaje a la mujer santurtziarra, encarnada en la sardinera, nuestra figura más universal.

Además, este año reconoceremos el esfuerzo de las mujeres que forman parte de la Banda de Música, en su 75 aniversario, pioneras en la difusión de la música y la cultura en nuestro municipio.

10:30-11:30

Sardineren zapia

jantzeko tailerra. SANTURTZI ITSASO MUSEOan, ZUGAITZA DANTZA TALDEAK antolatuta. / **Taller de tocado tradicional de sardinera** en el SANTURTZI ITSAS MUSEOA, organizado por ZUGAITZA DANTZA TALDEA.

(Parte-hartzaileek beharrezko jantziak eramán beharko dituzte). / (Las personas participantes deberán llevar las prendas necesarias).

11:00

AGURTZA ARRANTZA-ONTZIREAN

bisita gidatua. / Visita guiada al pesquero BARCO MUSEO AGURTZA.

** Hobe erreserba egitea: Turismo Bulegoa Imprescindible reserva previa: Oficina de turismo: 94 483 94 94*

11:00

BIZKAIKO EUSKAL PILOTA Federazioak antolatutako Bizkaiko Open txapelketako **esku-pilota jaialdia**, emakume eta gizonen senior mailetan. Mamarigako frontoia. / **Festival de eskupilota** en categorías Senior femenina y masculina del campeonato Open de Bizkaia, organizado por la FEDERACIÓN VIZCAÍNA DE PELOTA VASCA. Frontón de Mamariga.

11:00

ITSASOKO AMA ARRAUN TALDEAREN kirol-ontzien **erakusketa** arrapalan.

/ **Exposición** de embarcaciones deportivas del CLUB DE REMO ITSASOKO AMA, en la rampa.

11:00-19:00

Photocall.

Egizu argazkia gogoratzeko, Santurtziko sardina -saltzaileek zuten oterra duzula. / Hazte una foto para el recuerdo con la cesta original de las sardineras santurtzanas. SANTURTZI ITSASOA MUSEOA.

**Nor bere kasa. / Por libre.*

12:00-14:00 eta 17:30-20:30

Itxas parkea Parke Nagusian. En la peatonal.

12:00

Sardinera parkean, omenaldia. / Homenaje en el monumento de la sardinera.

12:15

Kalejira Sardinera parketik porturaino: ERRALDOIAK, MUSIKA eta TXISTULARIEN BANDAK, BIZKAIKO GAITEROAK eta SANTURTZIKO DANTZA TALDEAK. / **Kalejira** desde el parque de la Sardinera hasta al puerto pesquero: GIGANTES, BANDA DE MÚSICA y TXISTULARIS, BIZKAIKO GAITEROAK y GRUPOS DE DANZA de SANTURTZI.

12:30

Bisita gidatua "Santurtzi, alde polita". / **Visita guiada** "Santurtzi, bonita aldea". SANTURTZI ITSAS MUSEOA. ** Hobe erreserba egitea: Turismo Bulegoa Imprescindible reserva previa: Oficina de turismo: 94 483 94 94*

13:00

Arrain-enkantearen antzezpena. Arrantzaleen Kofradian. / **Representación de una subasta de pescado.** Cofradía de pescadores.

13:15

Kale-antzerkia: "Agurea, urpekaria eta itsasoa". HORTZMUGA konpainiaren antzezlan arantza portuan. / **Teatro de Calle** "Agurea, urpekaria eta itsasoa" de la Compañía HORTZMUGA en el puerto pesquero.

15:00

Herri bazkaria: Gernika Parkean: Itsaski paella, sagardoa, postrea eta kafea (prezioa: 8 €). Bazkalondan herri abestiak kantatuko ditugu Santurtzi KANTARI TALDEA eta ITSASALDE TXISTULARI BANDAREkin. / **Comida popular** en el Parque Gernika: paella de marisco, sidra, postre, café y recuerdo (precio 8 €). Sobremesa amenizada con canciones populares, con la colaboración de SANTURTZI KANTARI y ITSASALDE TXISTULARI BANDA. *Txartelak Turismo Bulegoan egongo dira salgai irailaren 23tik aurrera. (Ezinbestekoa da erreserba egitea). / Venta anticipada en la Oficina de Turismo desde el 23 de septiembre hasta agotar tickets.*

17:30-19:30

Eskupilota jaialdia frontisean (arrantza portua) ITSASALDE PILOTA TALDEAK antolatuta. / **Festival de eskupilota** organizado por el CLUB DE PELOTA ITSASALDE en el frontis del puerto pesquero.

19:30

Sardina-jana arrantza portuan. **Sardinada** en el puerto pesquero.

19:30

Erromeria arrantza portuan. / **Romería** en el puerto pesquero. BASAJAUN.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HEZKUNTZA
POLITIKA GALIA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA